

comisión del codex alimentarius

S



ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES
UNIDAS PARA LA AGRICULTURA
Y LA ALIMENTACIÓN

ORGANIZACIÓN
MUNDIAL
DE LA SALUD



OFICINA CONJUNTA: Viale delle Terme di Caracalla 00153 ROMA Tel: 39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

Tema 5 del Programa

CX/FICS 08/17/5
julio de 2008

PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS

COMITÉ DEL CODEX SOBRE SISTEMAS DE INSPECCIÓN Y CERTIFICACIÓN DE IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES DE ALIMENTOS

Decimoséptima Reunión

Cebú, Filipinas, 24-28 de noviembre de 2008

ANTEPROYECTO DE MODELO GENÉRICO PARA UN CERTIFICADO SANITARIO (ANEXO A LAS DIRECTRICES PARA EL DISEÑO, ELABORACIÓN, EXPEDICIÓN Y USO DE CERTIFICADOS OFICIALES GENÉRICOS (CAC/GL 38-2001)

(N08-2008)

(En el Trámite 3)

Se invita a los gobiernos y a las organizaciones internacionales en calidad de observadores ante la Comisión del Codex Alimentarius a enviar observaciones sobre el siguiente tema, **antes del 17 de octubre de 2008**, a: Codex Australia, Australian Government Department of Agriculture, Fisheries and Forestry, GPO Box 858, Canberra ACT, 2601 (fax n°: 61.2.6272.3103; correo electrónico: codex.contact@daff.gov.au – *de preferencia*), con copia al: Secretario, Comisión del Codex Alimentarius, Programa Conjunto FAO/OMS Sobre Normas Alimentarias, Via delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia (fax n° + 39.06.5705.4593; correo electrónico: codex@fao.org - *de preferencia*).

ANTECEDENTES

1. Durante su 16ª reunión, el Comité del Codex sobre Sistemas de Inspección y Certificación de Importaciones y Exportaciones de Alimentos (CCFICS) recomendó la elaboración de un nuevo trabajo sobre un anteproyecto de anexo a las ya adoptadas *Directrices para el Diseño, Elaboración, Expedición y Uso de Certificados Oficiales Genéricos* (CAC/GL 38-2001), que incluiría un modelo de certificado sanitario que se pudiera aplicar a todo tipo de productos básicos. Dicho trabajo fue aprobado durante el 31º período de sesiones de la Comisión del Codex Alimentarius.

2. El Proyecto de Documento, elaborado por el Comité, incluía los siguientes aspectos principales que habían de abarcarse en la propuesta de nuevo trabajo:

La elaboración de la plantilla genérica propuesta como modelo de certificado sanitario se centrará en los datos que se consignarán en ella y su disposición espacial en un certificado en formato papel. Se proporcionarán notas explicativas acerca del contenido y significado de cada campo, si el país importador lo considerase necesario.

3. Asimismo, el Comité acordó establecer un Grupo de Trabajo presencial encabezado por la Comunidad Europea (CE), cuya labor se realizaría en español, francés e inglés, e invitó a todos los miembros y observadores a participar en el mismo. El Grupo prepararía un anteproyecto de Modelo Genérico de Certificado Sanitario para su distribución en el Trámite 3 y su consideración en el Trámite 4 durante la próxima reunión. Se acordó además, para facilitar el trabajo inicial al Grupo de Trabajo, invitar a los

miembros y observadores del Codex a remitir a la Delegación de la CE, por vía electrónica, sus consideraciones acerca del anteproyecto de documento propuesto.

4. Con antelación a la reunión del Grupo de Trabajo, la Delegación de la CE enmendó la propuesta original contenida en el Anexo I a CX/FICS 07/16/9 en vista de las observaciones presentadas antes y en el curso de la 16ª Reunión del CCFICS, así como de las deliberaciones del Grupo Especial de la OIE encargado de la Revisión de los Modelos de Certificado de la OIE (enero de 2008). La versión enmendada fue distribuida a los miembros del Grupo de Trabajo para recabar observaciones. Se recibieron observaciones de Australia, Canadá, Ecuador, los Estados Unidos de América, las Filipinas, Irán, Japón, Kenia, México, Noruega, Nueva Zelandia, los Países Bajos, Perú, Singapur, Sudáfrica, Suecia, el ICGMA y el Instituto Internacional del Aluminio.

5. El Grupo de Trabajo se reunió en Bruselas, Bélgica, del 8 al 9 de julio de 2008. La delegación de la CE presidió la reunión (Dr. Jérôme Lepeintre), y participaron en la misma 62 delegados, en representación de 25 gobiernos miembros, 1 organización miembro y 3 organizaciones en calidad de observadores. La lista de participantes se adjunta al presente documento como Apéndice II.

6. El Presidente hizo una breve presentación sobre el mandato otorgado al Grupo de Trabajo por el CCFICS y destacó el objetivo del trabajo y la importancia de garantizar la coherencia, en la medida de lo posible, con otros documentos actuales del Codex (es decir, el Certificado para la Leche y los Productos Lácteos y el Certificado para el Pescado). Subrayó así mismo la labor realizada por otras organizaciones internacionales pertinentes, especialmente por la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE) y el Centro de las Naciones Unidas de Facilitación del Comercio y las Transacciones Electrónicas (CEFACT-NU).

7. El representante de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE) informó al Grupo de Trabajo de que el "Modelo de certificado veterinario para el comercio internacional de productos de origen animal" se había actualizado y aprobado durante la última sesión general de la OIE (mayo de 2008), al igual que otros tres modelos genéricos de certificado. Asimismo aclaró que al elaborar los modelos se habían considerado ampliamente los principios de certificación y los formatos utilizados por las organizaciones internacionales pertinentes (CAC, Organización Mundial de Aduanas, CEFACT-NU). Añadió que se acompañaba al modelo de certificado unas notas explicativas acerca del significado de cada uno de los campos que comporta.

8. El Grupo de Trabajo consideró el documento redactado originalmente por la CE así como las observaciones formuladas por los miembros del grupo.

9. Las deliberaciones del Grupo de Trabajo acerca del ámbito del certificado versaron principalmente sobre la posibilidad de incorporar otros aspectos en el modelo (por ejemplo el cualitativo), además del aspecto sanitario. Se acordó que a fin de cumplir con el mandato otorgado al Grupo de Trabajo por el CCFICS, el certificado debería centrarse en los aspectos sanitarios. No obstante, en aras de cierta flexibilidad, el certificado también podría incluir otros aspectos relativos a prácticas comerciales leales si estuvieran certificados por organismos de certificación. Posteriormente se acordó que el modelo de certificado debería poderse aplicar a todo tipo de producto alimenticio.

10. El Grupo de Trabajo consideró que era oportuno reemplazar el término "salud" por "sanitario" y, por lo tanto, convino en que el título del anteproyecto sería "Modelo Genérico para un Certificado Sanitario Oficial"

11. Habida cuenta de que el modelo se adjuntaría a las directrices, se acordó remitir al documento base para evitar repeticiones innecesarias en las notas explicativas.

12. El Grupo de Trabajo señaló la importancia del uso de certificados electrónicos de exportación y tomó nota de la posibilidad de enmendar fácilmente el formato del documento para dicho uso.

13. Se debatió ampliamente en torno a los campos que se habían de incluir en el modelo.

14. Aunque el Grupo de Trabajo estuvo de acuerdo con la mayoría de los campos y notas explicativas, no hubo consenso acerca de la inclusión de una nota y su campo correspondiente relativos a la inspección de los productos alimenticios en tránsito o, alternativamente, en el puesto fronterizo previsto de entrada. Finalmente, el Grupo de Trabajo acordó mantener ambos elementos entre corchetes. Las notas explicativas al certificado sanitario propuestas están contenidas en el Apéndice I.

15. El Grupo de Trabajo mantuvo una extensa discusión con respecto al formato del certificado. Se identificaron seis grupos de datos. A saber: encabezamientos, origen de los productos, destino de los mismos, transporte, datos para identificar los productos y atestados. Posteriormente se pasó a debatir cómo disponer los grupos de datos identificados en un certificado en formato impreso. Se acordó finalmente que un mismo certificado debería dar cabida a múltiples productos, que no debería constar de dos partes, que no se deberían utilizar casillas para marcar y que la numeración de los campos habría de servir sólo para remitir a las notas explicativas y poderse omitir a la hora de expedir los certificados. El modelo de certificado genérico acordado y las notas explicativas correspondientes se adjuntan al presente documento como Apéndice I.

16. El Grupo de Trabajo también debatió la posibilidad de recomendar al Comité que considerara la necesidad de enmendar el texto de las Directrices para incluir una referencia al anteproyecto de Anexo. No obstante se entendió que era prematuro y que se podría considerar más adelante cuando el anteproyecto estuviera más avanzado en el Procedimiento de Trámites del Codex.

RECOMENDACIÓN

17. Se invita al Comité a considerar el anteproyecto de Anexo a las Directrices para el Diseño, Elaboración, Expedición y Uso de Certificados Oficiales Genéricos (Apéndice I del presente documento), con miras a su avance en el Procedimiento de Trámites del Codex.

APÉNDICE I

Anteproyecto de Modelo Genérico para un Certificado Sanitario Oficial

(N08-2008)

(En el Trámite 3)

Se propone el texto siguiente como Anexo a las *Directrices para el Diseño, Elaboración, Expedición y Uso de Certificados Oficiales Genéricos* (CAC/GL 38-2001).

Ámbito del Anexo

El presente Anexo tiene como objetivo proporcionar orientación adicional a las autoridades competentes en base a los principios descritos en la Sección 4 y ampliar la información de las Secciones 8 y 9.

Cuando la Comisión del Codex Alimentarius establezca otros modelos de certificado oficial para propósitos específicos, los países deberían consultar dichas directrices.

Aunque la materia principal de los certificados son cuestiones sanitarias, podrían dar cabida a otros aspectos relacionados con las prácticas leales en el comercio de alimentos cuando dichos aspectos hayan sido objeto de certificación por parte de organismos de certificación.

El presente modelo de certificado podría abarcar múltiples tipos de producto.

Notas explicativas al certificado sanitario**Aspectos generales:**

El certificado debería cumplimentarse en forma legible.

Ninguna sección del certificado debería poderse dejar en blanco, de manera que se evitaran adiciones ulteriores.

Los códigos ISO, de mencionarse, utilizarán el código de dos letras correspondiente al país de acuerdo con la norma internacional ISO 3166 alfa-2 (Opcional).

El certificado original debería poderse identificar y exhibir claramente la correspondiente indicación de "ORIGINAL" o bien de "COPIA" en el caso de que se necesitaran copias. El término "SUSTITUTIVO" se reservará para certificados expedidos en sustitución del original por el funcionario competente por causa justificada (por ejemplo, el deterioro del certificado en el tránsito).

El modelo de certificado, en su versión actual, incluye una numeración que remite en cada una de las secciones a la nota explicativa correspondiente. Dichos números no deberían aparecer en el certificado expedido por el organismo de certificación.

Aspectos específicos

País: nombre del país que expide el certificado, posiblemente acompañado de logotipo o membrete, con el objeto de identificar claramente el país responsable de expedir el certificado.

1. **Consignador/Exportador:** nombre y dirección (vía, ciudad y región /provincia/estado, según corresponda) de la persona física o jurídica que realiza el envío.
2. **Número de certificado:** número único de identificación para cada certificado, autorizado por la autoridad competente del país exportador. En caso de certificados de múltiples páginas, véase el párrafo 38 del documento CAC/GL 38-2001.

3. **Organismo de certificación**: nombre del Organismo de Certificación del país de despacho responsable de la certificación.
4. **Autoridad competente**: cuando el Organismo de Certificación difiera de la Autoridad Competente, esta última debería consignarse en este apartado.
5. **Consignatario/Importador**: nombre y dirección de la persona física o jurídica en el país de destino a quien se le realiza el envío, en el momento de expedirse el certificado.

Si el consignatario se modificara posteriormente, el importador será responsable de proporcionar información actualizada en el puesto fronterizo de inspección de entrada a plena satisfacción de las autoridades competentes del país importador. Dicho cambio no debería conllevar que el país importador tuviera que solicitar la expedición de certificados sustitutivos a la autoridad competente del país exportador.

[En determinadas circunstancias, un país importador podría solicitar que se designe a la persona responsable de la carga para productos en tránsito].

6. **Puesto fronterizo previsto**: nombre del puesto de inspección fronterizo de entrada previsto, autorizado por la autoridad competente del país importador, o país de tránsito y, en su caso, el NU/LOCODE (véase el Código de Localidades de las Naciones Unidas a efectos de comercio y transporte).]
7. **País de origen**: nombre del país de producción, elaboración o envasado de los productos acabados.

Código ISO: según se indica en los reglamentos pertinentes (opcional).

8. **País de destino**: nombre del país de destino de los productos.

Si los productos estuvieran en tránsito, nombre del país de destino. El país de destino y el nombre del importador podrían modificarse durante el transporte. Si así fuera, el país importador podría aceptar información suplementaria.

9. **Lugar de carga**: nombre del puerto, aeropuerto, terminal de carga, estación de ferrocarril o cualquier otro lugar donde se carguen los productos en el medio utilizado para su transporte.
10. **Medios de transporte**: pormenores sobre los medios de transporte en el momento de expedirse el certificado.

Tipo de transporte: por avión, buque, tren, carretera u otro.

Identificación de los medios de transporte, de estar disponible: por vía aérea, el número de vuelo; por vía marítima, el nombre del buque; por tren, el número de tren y vagón; y por carretera, el número de matrícula del vehículo y el número del remolcador, si fuera pertinente. Si se modificara el medio de transporte una vez expedido el certificado, el importador tendrá la responsabilidad de proporcionar información actualizada al puesto de inspección fronterizo de entrada, a plena satisfacción de la autoridad competente del país importador. Dicho cambio no debería conllevar que el país importador tuviera que solicitar la expedición de certificados sustitutivos a la autoridad competente del país exportador.

Documentación de referencia: opcional: número del conocimiento aéreo, conocimiento de embarque o el número comercial del tren o vehículo automotor.

11. **Identificación del contenedor o contenedores/Número o números de precinto**: se identificarán los contenedores y los números de precinto, si fuera necesario.
12. **Condiciones para el transporte**: categoría correspondiente a la temperatura (ambiente, refrigeración, congelación) u otros requisitos (por ej. humedad) relativos al transporte del producto.

[**13 Para el tránsito:** para los productos destinados al tránsito o al perfeccionamiento activo: nombre y código ISO (opcional) del país de destino].

14. Identificación de los productos alimenticios: proporcionar los requisitos específicos para los tipos de producto. La información exigida, detallada a continuación, se consignará en cada certificado específico.

Si fuera pertinente: naturaleza del alimento (o descripción del producto básico), código del producto básico (código HS), especie, propósito previsto, productor/fabricante, número de autorización del establecimiento (matadero, planta de producción, planta de almacenamiento (almacén frigorífico o no), región o compartimento de origen, nombre del producto, identificación del lote, tipo de embalaje, número de envases, peso neto.

- **Naturaleza del alimento (o descripción de la mercancía):** descripción sanitaria de la mercancía. La descripción deberá ser lo más precisa posible para permitir la clasificación de la mercancía en el Sistema Armonizado de la Organización Mundial de Aduanas.
- **Código del producto básico (código HS):** título (4 dígitos) o subtítulo (6 dígitos) del Sistema Armonizado de la Organización Mundial de Aduanas.
- **Propósito previsto (o productos alimenticios certificados para un propósito determinado):** el certificado debería especificar el uso final del producto (por ej. consumo humano directo, elaboración ulterior o muestras comerciales).

Cuando se exige un certificado para muestras comerciales, la remesa de la muestra comercial de un alimento destinada a su evaluación, prueba o investigación en el país importador podría describirse usando un término tal como “muestra comercial”. Debería indicarse claramente en el certificado o en el envase que la muestra no está destinada a la venta al por menor y que carece de valor comercial.

- **Región o compartimentos de origen:** Si fuera pertinente: sólo concierne a los productos afectados por medidas de **regionalización** o por el establecimiento de zonas autorizadas o compartimentos.
- **Tipo de embalaje:** identificar el tipo de embalaje de los productos según se define en la Recomendación N° 21 de CEFACT-NU (Centro de la Naciones Unidas de Facilitación del Comercio y las Transacciones Electrónicas).

15. Número total de bultos: número total de bultos correspondiente a todos los productos de la remesa.

16. Cantidad total: peso neto total de toda la remesa, en kilogramos.

17. Información sanitaria: información requerida por la normativa de los países importadores o exportadores, con arreglo a las recomendaciones de la Comisión del Codex Alimentarius, de corresponder.

Los atestados serían el requisito mínimo exigido para los productos certificados a fin de garantizar la inocuidad de los alimentos y las prácticas leales en el comercio de alimentos.

Los atestados se aplicarían a todos los productos alimenticios certificados.

Los atestados que no tienen aplicación se excluirían o suprimirían.

Podría haber atestados aplicables a otros temas (véase párrafo 7 del documento CAC/GL 38-2001).

18. Funcionario de certificación responsable de la firma: nombre, cargo oficial, sello oficial, fecha de la firma y firma.

Los certificados se expedirían con arreglo a lo dispuesto en la sección 9 del documento CAC/GL 38-2001.

MEMBRETE/LOGOTIPO
CERTIFICADO SANITARIO OFICIAL PARA ...

PAÍS:**CERTIFICADO ORIGINAL**

1. Consignador/Exportador:		2. Número del certificado:			
		3. Organismo de certificación:			
		4. Autoridad competente:			
5. Consignatario/Importador:		[6. Puesto fronterizo previsto:]			
7. País de origen:	Código ISO*:	8. País de destino:	Código ISO*:		
9. Lugar de carga:					
10. Medios de transporte: Identificación: Documentos de referencia*:		11. Identificación del contenedor o contenedores **/Número o números de precinto**:			
12. Condiciones para el transporte:					
[13. Para el tránsito:]					
14. Identificación de los productos alimenticios:					
No.	Naturaleza del alimento	Código del producto básico (código HS)	Especie**	Propósito previsto	
No.	Productor/Fabricante	Número de autorización del establecimiento **	Región o compartimento de origen**		
No.	Nombre del producto	Identificación del lote	Tipo de embalaje	Número de bultos	Peso neto
				15. Número total de bultos	16. Cantidad total
17. Información sanitaria ***:					
18. Funcionario de certificación responsable de firmar:					
Nombre:			Cargo oficial:		
Fecha:			Firma:		
Sello:					

* Opcional

** De ser necesario

*** Completar los requisitos sanitarios específicos

APÉNDICE II**LISTA DE PARTICIPANTES****Presidente**

Dr Jérôme Lepeintre
Acting Head of Unit
European Commission
DG Health and Consumers
B-1049 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 299 37 01
Fax: +32 2 299 85 66
E-mail: jerome.lepeintre@ec.europa.eu

AUSTRALIA

Mr Gregory Read
Executive Manager
Australian Quarantine and Inspection Service
Australian Government Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
AUSTRALIA
Phone: +61 2 6272 3594
Fax: +61 2 6272 4112
E-mail: gregory.read@daff.gov.au

Mr Mark Schipp
General Manager - Technical & Standards Branch
Australian Quarantine and Inspection Service
Australian Government Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
AUSTRALIA
Phone: +61 2 6272 5254
Fax: +61 2 6272 4389
E-mail: mark.schipp@aqis.gov.au

Ms Ann Backhouse
Manager, Codex Australia
Australian Government Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry
GPO Box 858
Canberra Act 2601
AUSTRALIA
Phone: +61 2 6272 5692
Fax: +61 2 6272 3103
E-mail: ann.backhouse@daff.gov.au

Ms Slava Zeman
Manager – Processed Exports Policy
Australian Quarantine and Inspection Service
Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
GPO Box 858
Canberra ACT 2600
AUSTRALIA
Phone: +61 26272 5027
Fax: +61 26272 4389
E-mail: slava.zeman@aqis.gov.au

Dr Allen Bryce
Agriculture Counsellor, Europe
Australian Government Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry
Australian Embassy
Rue Guimard 6-8
Brussels 1040
BELGIUM

AUSTRIA

Dr Michael Sulzner
Unit IV/B/8 - Food Safety & Consumer Protection
Specific Goods, FAO/WHO Codex Alimentarius
Federal Ministry of Health, Family and Youth
Radetzkystraße 2
A-1030 Vienna
AUSTRIA
Phone.: +43 1 711 00-4617
Fax: +43 1 713 44 04-1770
E-mail: michael.sulzner@bmgfj.gv.at

BELGIUM

Dr Marc Cornelis
Director International Affairs
Federal Agency for the Safety of the Food Chain
Simon Bolivar Avenue 30
B-1000 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 208 38 34
Fax: +32 2 208 38 23
E-mail: marc.cornelis@favv.be

BRAZIL

Mrs Rosane Maria Franklin Pinto
Substitute Manager of Inspection and Control of Food
Risks
National Health Surveillance Agency
Sepn. Q 511, Bloco A, Ed. Bittar II/2º
Andar - Brasilia DF – CEP 70.750-541
BRASIL
Phone: +55 61 3448 6278
Fax: +55 61 3448 6274
E-mail: rosane.maria@anvisa.gov.br

Dr. Cláudia de Sá
Federal Veterinary Inspector
Ministry of Agriculture
Esplanada Dos Ministerios Bloco D
Anexo A sala 402
Brasília-DF, 70043-900
BRAZIL
Phone: +55 61 3218 2339
Fax: +55 61 3218 2672
E-mail: claudia.valeria@agricultura.gov.br

CANADA

Ms Mary Ann Green
Director,
Fish, Seafood and Production Division
Canadian Food Inspection Agency
59 Camelot Drive
Ottawa, Ontario, K1A 0Y9
Phone: (613) 221-1388
Fax: (613) 221-1394
E-mail: greenma@inspection.gc.ca

Dr. Lyne Brosseau
National Specialist
Canadian Food Inspection Agency
8 Colonnade Road
Ottawa, Ontario, K1A 0Y9
Phone: +1 613 221-1481
Fax: +1 613 221-1387
E-mail: brosseau@inspection.gc.ca

COLUMBIA

Ms Clara Gaviria
Conseillère Commerciale
Mission de Colombie
82, Av. Franklin Roosevelt
1050 Bruxelles
Tel.: 02 646 6410
Fax: 02 646 6503
E-mail: cgaviria.mincomercio@coditel.net

EUROPEAN COMMUNITY

Dr Risto Holma
Administrator
European Commission
B-1049 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 299 86 83
Fax: +32 2 299 85 66
E-mail: risto.holma@ec.europa.eu

Dr Didier Carton
Administrator
European Commission
B-1049 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 295 18 04
E-mail: didier.carton@ec.europa.eu

Ms Bernadette Klink-Khachan
European Commission
EC Codex Contact Point
B-1049 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 295 79 08
Fax: +32 2 299 85 66
E-mail: codex@ec.europa.eu

Mr Kaido Kroon
European Commission
B-1049 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 297 46 88
E-mail: Kaido.kroon@ec.europa.eu

FRANCE

Mrs Roseline Lecourt
Chargée de mission
Ministère de l'Économie, des Finances et de l'emploi
– DGCCRF
59, Boulevard Vincent Auriol
75703 Paris Cedex 13
France
Phone: +33 1 44 97 34 70
Fax: +33 1 44 97 30 37
E-mail: roseline.lecourt@dgccrf.finances.gouv.fr

Dr. Marie-Frédérique Parant
Chef du Bureau Exportation Pays Tiers
Ministère de l'Agriculture et de la Pêche – DGAL
251, rue de Vaugirard
75732 PARIS Cedex 15
France
Phone: +33 149 555818
Fax: +33 149 554462
E-m: marie-frederique.parant@agriculture.gouv.fr

Mr Kari Töllikkö
Principal Administrator
The General Secretariat of the Council of the
European Union
French Presidency
Rue de la Loi 175
1048 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 281 7841
Fax: +32 2 281 6198
Email: kari.tollikko@consilium.europa.eu

Mrs Raluca Ivnescu
Administrator
The General Secretariat of the Council of the
European Union
French Presidency
Rue de la Loi 175
1048 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 281 3158
Fax: +32 2 281 6198
Email: raluca.ivnescu@consilium.europa.eu

GERMANY

Ms Marie-Luise Trebes
Head of Delegation
Federal Ministry of Food, Agriculture and Consumer
Protection
PO Box 14 02 70
D – 53107 BONN
GERMANY
Phone: +49 228 99 529 3394
Fax: +49 228 99 529 4942
E-Mail: 315@bmelv.bund.de

INDONESIA

Mrs Husniaty
 Commercial Attaché
 Indonesian Embassy
 38 Grosvenor Square
 London W1K 2HW
 UNITED KINGDOM
 Phone: +44 20 7920 9600
 Fax: +44 20 7495 7022
 E-mail : husniaty@indonesianembassy.org.uk

ITALY

Ms Brunella Lo Turco
 MIPAAF
 Roma
 Tel.: +39 06 466 560 42
 Fax: +39 06 488 0273
 E-mail: b.loturco@politicheagricole.gov.it

JAPAN

Mr Makoto Tanaka
 Deputy Director
 Inspection and Safety Division, Department of Food
 Safety - Pharmaceutical and Food Safety Bureau
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-1-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8916
 JAPAN
 Phone: +81 3-3595-2337
 Fax: +81 3-3503-7964
 Email: codexj@mhlw.go.jp

KENYA

Ms Beatrice Opiyo
 Kenya Bureau of Standards
 P.O. Box 54974 - Nairobi 00200
 KENYA
 Phone: + 254 (0) 20 60 54 90 / 69 48 000
 Fax: +254 (0) 20 60 96 60
 E-mail: atienobm@kebs.org
info@kebs.org

LATVIA

Dr Erika Paulina
 Head of International Trade Division
 Food and Veterinary Service
 Peldu Street 30,
 LV -1050 Riga
 Republic of Latvia
 Phone : +371 67095237
 E-mail: Iveta.Veinberga@zm.gov.lv

MALAYSIA

Dr Maznah Ahmad
 Head Quarantine and Import / Export
 Department of Veterinary Services
 Wisma Tani, level 5, Podium block 1a
 Lot 4G1, Precinct 4
 62630, Putrajaya
 Phone: +603-88702010
 Fax: +603-88886472
 E-mail: maznah@jph.gov.my

Dr Aaisah Senin
 Principal Assistant Director
 Food Safety and Quality Division
 Ministry of Health Malaysia
 Level 3, block E 7
 Parcel E
 Federal Government Administration Centre
 62590, Putrajaya
 Phone: +603-88833516
 Fax: +603-88893815
 E-mail: aaisah@moh.gov.my

MEXICO

Mr Guillermo Arroyo
 Executive Manager of Special Programmes
 Federal Commission for the Protection Against
 Sanitary Risks (COFEPRIS)
 Monterrey No. 33, Col. Roma
 C.P. 06700, Mexico, D.F.
 MEXICO
 Phone: +52 55 5080 5262
 Fax: +52 55 5514 1407
 E-mail: garroyo@salud.gob.mx

Mrs Marcela Fuentes
 Director of Inspection in Port, Airport and Borders
 SAGARPA
 Municipio Libre 377 Piso 8-A Col.
 Santa Cruz Atoyac
 C.P. 03310, Mexico, D.F.
 MEXICO
 Phone: +52 55 5905 1009
 E-mail: eic.dgif@senasica.sagarpa.gob.mx

Mr Luis Martinez Senties
 Agricultural Attache
 Ministry of Agriculture of Mexico
 Embassy of Mexico
 94, Av. Franklin Roosevelt
 1050 Brussels
 Tel.: 02 644 22 29
 Fax: 02 64428 35
 E-mail: luismartinez@sagarpaue.be

NETHERLANDS

Mr Martin Boerma
 Food and Consumer Product Safety Authority (VWA)
 PO Box 19506
 2500 CM Den Haag
 The Netherlands
 Phone: +31 (0) 70 448 4456
 Fax: +31 (0) 70 448 4747
 E-mail: t.m.boerma@minlnv.nl

NEW ZEALAND

Mr Brian Astridge
 Counsellor
 New Zealand Embassy and Mission of New Zealand
 to the European Union
 Square de Meeus, 1,
 7th Floor, B-1000
 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 512 1040
 Fax: +32 2 513 48 56
 E-mail: brian.astridge@mfat.govt.nz

Ms Cherie Flynn
Senior Programme Manager (Policy)
New Zealand Food Safety Authority
86 Jervois Quay
PO Box 2835
Wellington
New Zealand
Phone: +64 4 894 2572
Fax: +64 4 894 2583
E-mail: cherie.flynn@nzfsa.govt.nz

Mr Phil Ward
Market Access Counsellor (Europe)
New Zealand Food Safety Authority
86 Jervois Quay
PO Box 2835
Wellington
New Zealand
Phone: +64 29 894 2424
Fax: +64 21 218 4302
E-mail: phil.ward@nzfsa.govt.nz

NORWAY

Mrs Oddbjørg Ingeline Minos
Legal Advisor
Norwegian Food Safety Authority
Mattilsynet Head Office, felles postmottak
PO Box 383
N-2381 Brumunddal
NORWAY
Phone: +47 2321 6564
Fax: +47 2321 6801
E-mail: odimi@mattilsynet.no

Mrs Lena Brungot
Senior Advisor
Norwegian Food Safety Authority
Mattilsynet Head Office, felles postmottak
PO Box 383
N-2381 Brumunddal
NORWAY
Phone: +47 4147 9266
Fax: +47 5521 5707
E-mail: lana.brungot@mattilsynet.no

PERU

Ms Lita Vaisman
Embassy of Peru in Belgium
Av. de Tervuren 179
B – 1150 Woluwe Saint-Pierre
Belgium
Tel.: 0032 2 733 33 19
Fax: 0032 2 733 48 19
E-mail: lvaisman@embaperu.be

PHILIPPINES

Mrs Mary Grace Mandigma
Senior Science Research Specialist
Bureau of Agriculture & Fisheries Product Standards
BPI Compound, Visayas Avenue
Biliman, Quezon City, 1101
PHILIPPINES
Phone: +63 2 920 6131
Fax: +63 2 920 6134
E-mail: bafps@yahoo.com
grivere@yahoo.com

Dr. Elizabeth Callanta
Supervising Meat Control Officer
National Meat Inspection Service
Visayas Avenue
Diliman, Quezon City
Philippines 1101
Phone: +632 92 43 119
Fax: +632 9247973
E-mail: beth_dc@hotmail.com

POLAND

Ms Magdalena Bartosińska
Specialist in the Department of Food Safety and
Veterinary Matters
Ministry of Agriculture and Rural Development
Wspólna Street No 30
00-930 Warsaw
POLAND
Phone: +48 22 623 10 77
Fax: + 48 22 623 25 32 - or +48 623 21 05
E-mail: Magdalena.Bartosinska@minrol.gov.pl

SOUTH AFRICA

Mr Gideon Joubert
South African Bureau of Standards
Private Bag X191 - Pretoria 0001
South Africa
Phone: + 27 12 428 60 86
Fax: +27 12 428 64 66
E-mail: joubergj@sabs.co.za

THAILAND

Ms Usa Bamrungbhuet
Standards Officer
National Bureau of Agricultural Commodity and Food
Standards
50 Kaset-Klang, Chatuchak
Bangkok 10900
THAILAND
Phone: +662 561 2277 ext 1442
Fax: +662 561 3357, + 662 561 3373
E-mail: usa@acfs.go.th

Dr Pennapa Matayompong
Director of Livestock Products Inspection and
Certification Division
Paya Thai Road - Bangkok 10400
THAILAND
Phone: +662 653 4441
Fax: +662 653 4931
E-mail: p-matayompong@yahoo.com

Ms Suwimon Keerativiriyaporn
Department of Fisheries
Samutsakorn Fish Inspection Center
PO Box 39 Amphur Muang
Samutsakorn 74000
THAILAND
Phone: +66 34 857 282
Fax: +66 34 857 192
E-mail: suwimon@ji.net.com

Mr Vijak Arkubkriya
Deputy Secretary General
National Bureau of Agricultural Commodity and Food
Standards
50 Kaset-Klang, Chatuchak - Bangkok 10900
THAILAND
Phone: +662 561 3545 ex 1113
Fax: +662 561 3546
E-mail: vijak@acfs.go.th

Dr Boonpeng Santiwattanatham
Vice Chairman of Food Processing Industry
The Federation of Thai Industry
Queen Sirikit National
Convention Center, Zonec, 4th Floor
60 New Rachadapisek
Klongtoey, Bangkok 10110
THAILAND
Phone: +662 625 8000 Ext. 7513
Fax: +662 631 06 62
E-mail: boonpeng@cpf.co.th

Mr Cholavit Chulabutra
Counsellor
Office of Agricultural Affairs,
Royal Thai Embassy
Av. Franklin Roosevelt 184
Brussels
Tel.: 02 660 60 69
Fax: 02 672 64 37
E-mail: agrithai@skynet.be

Dr Jaturon Polrach
Department of Livestock Development
Thailand
Tel.: 02 653 455
E-mail: jaturonpol@hotmail.com

UNITED STATES OF AMERICA

Dr Michael Wehr
Codex Program Coordinator
U.S. Food and Drug Administration
5100 Paint Branch Parkway
College Park, MD 20740
USA
Phone: +1 301 436 1724
Fax: +1 301 436 2618
E-mail: michael.wehr@fda.hhs.gov

Ms Mary Stanley
Director, Office of International Affairs
USDA Food Safety and Inspection Service
1400 Independence Ave, S.W.
Washington, D.C. 20250
USA
Phone: +1 202 720 0287
Fax: +1 202 720 6050
E-mail: mary.stanley@fsis.usda.gov

Mr Ronald Pace
Food and Drug Administration
5100 Paint Branch Parkway
College Park, MD 20740
USA
Phone: +1 301 436 1742
Fax: +1 301 436 2657
E-mail: ronald.pace@fda.hhs.gov

Mr Steve McDermott
Executive Associate
Food Safety and Inspection Service
USDA/FSIS/Office of International Affairs
1400 Independence Avenue S.W.
Room 2137-S
Washington, DC 20250
USA
Phone: +1 202 690 02 97
Fax: +1 202 720 79 90
E-mail: steve.mcdermott@fsis.usda.gov

Ms Edith Kennard
U.S. Codex Office
U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Avenue, SW
Room 4861 South Bldg
Washington, D.C. 20250
Phone: +1 202 690-4042
Fax: +1 202 720 3157
E-mail: Edith.Kennard@fsis.usda.gov

ZAMBIA

Mr Delphin M. Kinkese
Chief Policy Food Safety and Cosmetics
Ministry of Health. Codex Contact Point
PO Box 30205
Lusaka
ZAMBIA
Phone.: +260 211 25 30 40 / 5
Mobile: + 260 977 395 296 or + 260 955 888 190
Fax: +260 211 25 33 44
E-mail: dmkinkese@yahoo.co.uk
dmkinkese@moh.gov.uk

ICGMA (International Council of Grocery Manufacturers Associations)

Ms Peggy Rochette
Sr. Director of International Affairs
Grocery Manufacturers Association
1350 I Street NW
Washington, DC 2005
USA
Phone.: +1 202 639- 5921
Fax: +1 202 639- 5932
E-Mail: prochette@gmaonline.org

IDF (International Dairy Federation)

Dr Jean Vignal
Regulatory Affairs
Nestec S.A.
Avenue H. Nestlé 55
CH – 1800 Vevey
Switzerland
Tel.: +41 21 924 995 01
Fax: +41 21 924 45 47
E-mail: jean.vignal@nestle.com

OIE (World Organisation for Animal Health)

Dr Francesco Berlingieri
Deputy Head
Animal Health Information Department
World Organisation for Animal Health (OIE)
12 rue de Prony
75017 Paris
FRANCE
Tel.: +33 1 4415 1888
Fax.: +33 1 4267 0987
E-mail: f.berlingieri@oie.int

CODEX SECRETARIAT

Ms Annamaria Bruno
Food Standards Officer
Secretariat, Codex Alimentarius Commission
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla,
00153 Roma
Italy
Phone: + 39 06 5705 6254
Fax: +39 06 5705 4593
E-mail: annamaria.bruno@fao.org

EC SECRETARIAT

Dr Eva Maria Zamora Escribano
Administrator
European Commission
B-1049 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 299 86 82
Fax: +32 2 299 85 66
E-mail: eva-maria.zamora-escribano@ec.europa.eu

Ms Maria Giaprakis
European Commission
B-1049 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 299 5442
E-mail: maria.giaprakis@ec.europa.eu

Ms Marta Sobieraj
European Commission
B-1049 Brussels
BELGIUM
Phone: +32 2 292 02 17
Fax: +32 2 299 8566
E-mail: marta.sobieraj@ec.europa.eu